

《华泰人寿团体年金保险（万能型）2015 款》产品说明书

本产品为万能保险，结算利率超过最低保证利率的部分是不确定的

关于万能保险

万能保险同传统寿险一样具有保障功能，同时保险公司为万能产品建立独立运作的万能账户，将保单的价值与万能账户的投资业绩联系起来。

保险公司为投保人设立单独的投资账户，投保人所交的保险费在扣除相关费用后进入投资账户。保险公司按照投资专家制定的投资策略，将资金配置到各种投资工具中，并对投资账户中的资产价值进行核算。

保险公司为万能保险产品设立最低保证利率，结算利率超过最低保证利率的部分是不确定的。

本公司万能账户的主要投资方向为债券、大额协议存款、股票、基金和大型基础设施建设债权计划等。

停止交费的风险

若投保人停止交纳保险费，可能会对被保险人的利益产生影响。

产品特色

1. 责任全面：本产品提供基本的养老保险金责任之外还提供离职、全残和身故保险金责任。
2. 交费灵活：本产品由投保人定期、不定额交纳保险费，投保人交纳的保险费在扣除一定的初始费用后进入团体账户和个人账户。被保险人也可以根据养老、理财需要委托投保单位代为交纳保险费以充实个人账户。
3. 费用透明：本公司将根据保险监督管理机构的要求按与投保人约定的标准收取初始费用、保单管理费及退保费用。
4. 账户独立：本公司为万能保险产品设置独立账户，实行单独立账、单独管理、单独评估、单独核算，与本公司其他资产分开管理。
5. 账户管理：本产品实行账户式管理，本公司将为投保人设立团体账户，为每一被保险人设立个人账户，并可以根据投保人要求为团体账户和个人账户下设子账户，根据被保险人要求为其设立保留账户。
6. 利率保证：本合同各账户价值的保证利率为 2.5%

7. 结算利率：结算利率为年利率，用于计算各账户的账户价值在结算期间累积的利息。每月第一日为结算日。在结算日本公司将根据保险监督管理机构的有关规定，结合本团体万能保险独立账户的实际投资收益率，确定距该结算日最近的上个结算期间的结算利率，并在结算日起 6 个工作日内公布。本产品结算利息按日计算，每月结算。

8. 减保选择权：本合同生效后至本合同约定的被保险人养老金开始领取日前，投保人可以通过书面形式通知本公司要求减少投保人团体账户价值和被保险人个人账户价值中未归属被保险人部分，但每次减少的金额不得超过对应账户价值的 15%，本公司将减少的账户价值全额退还予投保人。该项权利在每个保险单年度内最多只能行使一次。

保险责任

在本合同有效期内，本公司承担以下保险责任：

1. 养老金

被保险人生存至本合同约定的养老金开始领取日，本公司根据该被保险人的选择，按下列方式之一给付养老金：

（1）一次性领取养老金。本公司将该被保险人在养老金开始领取日的个人账户价值一次性给付养老金，同时注销该被保险人个人账户，本合同对该被保险人的保险责任终止。

（2）分期领取养老金。本公司将该被保险人在养老金开始领取日的个人账户价值转换为本公司当时提供的年金保险，本公司根据被保险人选择的分期领取方式给付年金，同时注销该被保险人原个人账户，本合同对该被保险人的保险责任终止。

2. 身故保险金

被保险人于本合同约定的养老金开始领取日前身故，本公司按身故保险金申请之日该被保险人个人账户价值中已归属该被保险人部分，向该被保险人的身故保险金受益人一次性给付身故保险金，同时注销其个人账户，本合同对该被保险人的保险责任终止。

3. 全残保险金

被保险人于本合同约定的养老金开始领取日前发生全残，本公司按全残保险金申请之日的该被保险人个人账户价值中已归属该被保险人部分，向该被保险人一次性给付全残保险金，同时注销其个人账户，本合同对该被保险人的保险责任终止。如果全残保险金达到5000元，该被保险人也可书面申请不领取全残保险金而是转为保留成员，经本公司审核同意后，该被保险人可成为保留成员，同时该被保险人原个人账户注销。

4. 离职保险金

被保险人于本合同约定的养老金开始领取日前从投保人处离职的，本公司按离职保险金申请之日的该被保险人个人账户价值中已归属该被保险人部分，向该被保险人一次性给付离

职保险金，同时注销其个人账户，本合同对该被保险人的保险责任终止。如果离职保险金达到 5000 元，该被保险人也可书面申请不领取离职保险金而是转为保留成员，经本公司审核同意后，该被保险人可成为保留成员，同时该被保险人原个人账户注销。

责任免除

因下列情形之一导致被保险人身故的，本公司不承担给付身故保险金的责任：

1. 投保人对被保险人的故意杀害、故意伤害；
2. 被保险人故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；
3. 被保险人自本合同成立或者合同效力恢复之日起 2 年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外；
4. 被保险人主动吸食或注射毒品；
5. 被保险人酒后驾驶，无合法有效驾驶证驾驶，或驾驶无有效行驶证的机动车；
6. 战争、军事行动、暴乱或武装叛乱；
7. 核爆炸、核辐射或核污染。

发生上述第 1 项情形导致被保险人身故的，本合同终止，本公司向其他权利人退还该被保险人个人账户的现金价值。

发生上述其他情形导致被保险人身故的，本合同终止，本公司向投保人退还该被保险人个人账户的现金价值。

犹豫期

自投保人签收本合同之日起，有 10 天（含）的犹豫期。在此期间，投保人应仔细阅读本合同，如果投保人认为本合同与其需求不相符，投保人可以在犹豫期结束前提出解除本合同，本公司将无息退还投保人已缴保险费。

在犹豫期内解除本合同时，投保人需要填写申请书，并提供保险合同正本、交费凭证。

自本公司收到投保人解除合同的书面申请时起，本合同即被解除，合同解除前发生的保险事故本公司不承担责任。

合同解除

在本合同有效期内，投保人可以书面形式要求解除本合同。投保人要求解除本合同时，应填写合同解除申请书并提交下列文件和材料：

1. 保险单或其他保险凭证；

2. 保险费收据;
3. 投保单位证明 (须表明被保险人知悉退保事宜)。

自本公司接到合同解除申请书及上述全部文件和资料之日起, 本合同效力终止, 本公司将团体账户和被保险人个人账户的现金价值退还予投保人。投保人应将本公司退还的被保险人个人账户现金价值中已归属被保险人的部分交付被保险人。

对于已经达到本合同约定的养老金开始领取日并已注销个人账户的被保险人, 其依本合同约定领取养老金的权利不因投保人解除合同而受到影响。

注: 现金价值即账户价值扣除退保费用的差额。

权益归属

被保险人个人账户价值分为已归属被保险人部分和未归属被保险人部分。投保人交纳的保险费及其投资收益何时以何比例归属被保险人, 由投保人在投保时向本公司以书面方式明示, 以本公司在保险合同上载明为准。

保险费的交纳

投保人可以定期或不定期地交纳保险费, 但每次交纳的保险费金额不得低于 5000 元, 且分配至每个被保险人个人账户的保险费不得低于 100 元。

账户设置及结算

1. 个人账户

本公司为本合同项下的每个被保险人设立被保险人个人账户, 用来管理保险费中已分配至被保险人名下的部分。本公司可以根据投保人需要及时新增被保险人个人账户, 也可以为被保险人个人账户下设立子账户。

2. 团体账户

本公司为本合同的投保人设立团体账户, 用于管理保险费中尚未分配到被保险人个人账户的部分以及在被保险人个人账户注销时转入团体账户的被保险人个人账户中未归属被保险人的部分。

3. 保留账户

被保险人在本合同约定的养老金开始领取日前发生全残或离职, 且应领而未领的全残保险金或离职保险金金额达到 5000 元, 则该被保险人可提出书面申请, 经本公司审核同意后成为本合同的保留成员, 全残保险金或离职保险金留存于本公司并记入该保留成员的保留账户, 同时被保险人原个人账户注销, 本公司将继续对该保留成员依本合同承担除全残保险金和离职保险金之外的其他保险责任。

被保险人转为保留成员后, 不可以继续向该保留账户交纳保险费。依本合同约定保留账户

应交纳的费用由本公司从保留账户价值中扣除，若该保留账户的账户价值金额低于本公司依本合同向该保留账户应收取的费用金额，则本公司将注销该账户，同时对该保留成员的保险责任终止。

4. 保证利率

指计算本合同项下各账户利息的最低结算利率，该利率为年利率。本合同各账户价值的保证利率为 2.5%。

5. 结算利率

结算利率为年利率，用于计算各账户的账户价值在结算期间累积的利息。每月第一日为结算日。在结算日本公司将根据保险监督管理机构的有关规定，结合本团体万能保险独立账户的实际投资收益率，确定距该结算日最近的上个结算期间的结算利率，并在结算日起 6 个工作日内公布。本产品结算利息按日计算，每月结算。

6. 个人、团体账户价值的计算方法

本合同有效期内，个人账户、团体账户的账户价值计算方法：

- (1) 初始的账户价值等于投保人首次交纳的保险费扣除初始费用；
- (2) 此后交纳的保险费，账户价值在扣除初始费用后增加；
- (3) 本公司在每月结算账户利息后，账户价值按结算的利息金额在结算日增加；
- (4) 本公司每年收取保单管理费后，账户价值按本公司收取的保单管理费金额在该结算日减少；
- (5) 保险合同生效后每个会计年度的 1 月 1 日零时或账户注销时，对按结算利率计算的账户价值低于按保证利率计算的保证账户价值的，账户价值按其差额增加；
- (6) 如果投保人行使减保选择权申请减少账户价值，则账户价值按投保人申请减少的金额在领取日减少。

7. 保留账户价值的计算方法

- (1) 初始的账户价值等于转为保留账户时个人账户价值中已归属该被保险人部分；
- (2) 本公司在每月结算账户利息后，账户价值按结算的利息金额在结算日增加；
- (3) 本公司每年收取保单管理费后，账户价值按本公司收取的保单管理费金额在该结算日减少；
- (4) 保险合同生效后每个会计年度的 1 月 1 日零时或账户注销时，对按结算利率计算的账户价值低于按保证利率计算的保证账户价值的，账户价值按其差额增加。

本公司每年向投保人提供一份保单状态报告。

费用结构

1. 初始费用

指本公司于保险费进入团体账户、个人账户之前一次性扣除的费用。初始费用比例为 3%。

本公司在遵守国务院保险监督管理机构规定的前提下，我们有权对初始费用的收取标准进行调整，初始费用比例上限为 5%，以保险合同约定为准。

2. 保单管理费

本公司将于每一会计年度末及账户注销时向个人账户及保留账户收取保单管理费，作为维护保险合同的费用。本公司对团体账户及个人账户价值为零的试用期员工个人账户不收取保单管理费。

个人账户的保单管理费的收取标准每个账户上限为 5 元/月，以保险合同约定为准。保留账户的保单管理费的收取标准每个账户上限为 5 元/月。具体计算方法如下：

$$\text{保单管理费} = \text{保单管理费月度收取标准} \times \text{实际经过整月数}$$

保单管理费按照本合同约定的扣除方式从指定的团体账户、个人账户中扣除，如果团体账户金额不足以交纳其应交部分，则从被保险人个人账户价值中扣除。若本合同未约定扣除方式的，则保单管理费全部从被保险人的个人账户价值中扣除。

对于保留账户，保单管理费从保留账户的账户价值中扣除。

3. 退保费用

指在投保人解除合同时，本公司收取的费用。退保费用为本合同项下的各账户价值的一定比例：

保单经过年数 Y	Y < 1 年	1 年 ≤ Y < 2 年	2 年 ≤ Y < 3 年	3 年 ≤ Y < 4 年	4 年 ≤ Y
退保费用占账户价值的比例	4%	3%	2%	1%	0

保单经过年数从合同生效之日起计算。

减保选择权

本合同生效后至本合同约定的被保险人养老金开始领取日前，投保人可以书面形式通知本公司要求减少投保人团体账户价值和被保险人个人账户价值中未归属被保险人部分，但每次减少的金额不得超过对应账户价值的 15%，本公司将减少的账户价值全额退还予投保人。该项权利在每个保险单年度内最多只能行使一次。

投保示例：

某企业投保华泰人寿团体年金保险（万能型）2015 款，计划为每位员工一次性交纳保险费 100,000 元人民币。该企业在投保时与本公司约定初始费用收取比例为 3%，保单管理费为 5 元/月/人，员工于年满 60 周岁时一次性领取养老保险金。

以 35 周岁男性员工为例，个人账户价值和现金价值演示如下：

单位：人民币元

保 单 年 度	期 末 年 龄	年度所交 保险费	初 始 费用	累 计 保 险费	进入个人 账户的价 值	保 单 管 理 费	万能结算利率（低）			万能结算利率（中）			万能结算利率（高）		
							个人年度 末账户价 值	个人年度 末现金价 值	身 故 保 险金	个人年度 末账户价 值	个人年度 末现金价 值	身 故 保 险金	个人年度 末账户价 值	个人年度 末现金价 值	身 故 保 险金
1	36	100,000	3,000	100,000	97,000	60	99,364	95,390	99,364	101,304	97,251	101,304	102,758	98,648	102,758
2	37	-	-	100,000	-	60	101,787	98,734	101,787	105,801	102,627	105,801	108,862	105,596	108,862
3	38	-	-	100,000	-	60	104,271	102,186	104,271	110,500	108,290	110,500	115,331	113,025	115,331
4	39	-	-	100,000	-	60	106,817	105,749	106,817	115,411	114,257	115,411	122,189	120,967	122,189
5	40	-	-	100,000	-	60	109,427	109,427	109,427	120,543	120,543	120,543	129,459	129,459	129,459
6	41	-	-	100,000	-	60	112,102	112,102	112,102	125,906	125,906	125,906	137,164	137,164	137,164
7	42	-	-	100,000	-	60	114,844	114,844	114,844	131,511	131,511	131,511	145,332	145,332	145,332
8	43	-	-	100,000	-	60	117,654	117,654	117,654	137,367	137,367	137,367	153,990	153,990	153,990
9	44	-	-	100,000	-	60	120,534	120,534	120,534	143,487	143,487	143,487	163,168	163,168	163,168
10	45	-	-	100,000	-	60	123,487	123,487	123,487	149,883	149,883	149,883	172,896	172,896	172,896
11	46	-	-	100,000	-	60	126,513	126,513	126,513	156,566	156,566	156,566	183,208	183,208	183,208
12	47	-	-	100,000	-	60	129,615	129,615	129,615	163,550	163,550	163,550	194,138	194,138	194,138
13	48	-	-	100,000	-	60	132,795	132,795	132,795	170,848	170,848	170,848	205,725	205,725	205,725
14	49	-	-	100,000	-	60	136,054	136,054	136,054	178,475	178,475	178,475	218,006	218,006	218,006
15	50	-	-	100,000	-	60	139,394	139,394	139,394	186,445	186,445	186,445	231,025	231,025	231,025
16	51	-	-	100,000	-	60	142,819	142,819	142,819	194,774	194,774	194,774	244,824	244,824	244,824

17	52	-	-	100,000	-	60	146,328	146,328	146,328	203,477	203,477	203,477	259,452	259,452	259,452
18	53	-	-	100,000	-	60	149,926	149,926	149,926	212,572	212,572	212,572	274,957	274,957	274,957
19	54	-	-	100,000	-	60	153,613	153,613	153,613	222,076	222,076	222,076	291,392	291,392	291,392
20	55	-	-	100,000	-	60	157,392	157,392	157,392	232,008	232,008	232,008	308,814	308,814	308,814
21	56	-	-	100,000	-	60	161,266	161,266	161,266	242,387	242,387	242,387	327,281	327,281	327,281
22	57	-	-	100,000	-	60	165,237	165,237	165,237	253,233	253,233	253,233	346,856	346,856	346,856
23	58	-	-	100,000	-	60	169,307	169,307	169,307	264,567	264,567	264,567	367,605	367,605	367,605
24	59	-	-	100,000	-	60	173,479	173,479	173,479	276,411	276,411	276,411	389,600	389,600	389,600
25	60	-	-	100,000	-	60	177,755	177,755	177,755	288,788	288,788	288,788	412,914	412,914	412,914

备注：

1. 上表的利益演示基于公司的精算及其他假设，不代表公司的历史经营业绩，也不代表对公司未来经营业绩的预期，最低保证利率之上的投资收益是不确定的，实际保单账户利益可能低于中、高档利益演示水平；
2. 上表演示中的假设结算利率低、中、高分别为 2.5%，4.5%，6%；
3. 上表的利益演示假定保险期间内不发生部分领取；
4. 上表演示之保险费支付假设发生在保单年度初，个人账户价值、个人账户的现金价值、身故保险金的利益演示为保单年度末；
5. 上表演示之进入个人账户的价值即所交保险费扣除初始费用后的余额；
6. 上表演示之身故保险金为个人账户价值的 100%；
7. 上表演示之个人账户的现金价值指个人账户价值与退保费用的差额；上表演示假设退保费用与个人账户价值的比例为：第一年 4%，第二年 3%，第三年 2%，第四年 1%，第五年及以后 0%。

投保单位声明

本单位已经认真阅读并理解《华泰人寿团体年金保险（万能型）2015 款》产品说明书的全部内容，知悉本产品的保险责任、责任免除、账户价值的计算方法、各项费用收取情况、最低保证利率、合同解除等相关事宜。

投保单位法定代表人或经办人签字：

投保单位盖章：

年 月 日

销售人员签字：

年 月 日